

1. Задание 1. Грамматика. 1а, 1б. Прочитать упражнение 1а, выписать в тетрадь правило 1б, выучить его.

### 3 Grammatik ordnet die Sprache und erklärt sie

1. ▶ a) Hier sind einige Sätze aus den Texten (S. 94–95, 97–99). Lest sie bitte und schaut in den Kommentar zu den Texten, ob es dazu Übersetzungen und Erklärungen gibt. Beachtet die unterstrichenen Verbformen und übersetzt sie.

1. Die Psychologin meinte: Schau dich um, ob es vielleicht in der Klasse noch andere Mädchen gibt, mit denen du befreundet sein könntest.
2. Sonja sagte: „Wenn es ihr egal sein würde, wäre sie wahrscheinlich nicht mehr meine Freundin.“
3. Marita seufzt und fragt: „Was würden denn Sie an meiner Stelle tun?“
4. Man könnte Christians Flüsterstimme für liebevolle Zärtlichkeit halten, wüsste man nicht, dass ihn unten im Haus ein Mädchen namens Marita für abwesend halten soll.
5. „Schaut alle her“, hätte Eva am liebsten laut gerufen.

#### b) Merkt euch bitte!



Вы обратили внимание на то, что все подчеркнутые глагольные формы выражают не реальное действие, а желаемое, предполагаемое, возможное?

Для этого используется Конъюнктив, который лишь частично совпадает по своим функциям с сослагательным наклонением в русском языке.

I. В обоих языках это наклонение используется для выражения нереальности: желаемого, возможного.

„Könnte ich mit anderen Mädchen befreundet sein!“, dachte Sarah.

Или: „Wenn ich mit anderen Mädchen befreundet sein könnte!“, dachte Sarah. — «Если бы я могла подружиться с другими девочками», — думала Сара.

Eva dachte: „Wäre ich so schlank wie andere Mädchen!“

Или: „Wenn ich so schlank wie andere Mädchen wäre!“, dachte Eva.

«Была бы я (Если бы я была) такой же стройной, как другие девочки!» — думала Ева.

II. Отдельной функцией Конъюнктив в немецком языке является оформление косвенной речи. При этом косвенная речь может быть оформлена как главное и как придаточное предложение: Michel sagte, sie könnten ins Café gehen, wenn er Geld hätte.

Или: Michel sagte, dass sie ins Café gehen könnten ... — Михель сказал, что они могли бы пойти в кафе, если бы у него были деньги.

Eva meinte, dass Michel sauer sei. — Ева думала, что Михель сердится.

III. Конъюнктив употребляется также в лозунгах:

Es lebe der Frieden! — Да здравствует мир!

IV. Он используется, кроме того, для выражения совета, рекомендаций, просьбы в устойчивых словосочетаниях типа: Man wiederhole dieses Experiment. — Следует повторить этот эксперимент.

Форма с „man“ имеет особое распространение в инструкциях, кулинарных рецептах:

Man nehme Mehl, Zucker, ein Ei. — Следует взять муки, сахара и одно яйцо.

2. ▶ Lest bitte die Sätze und findet passende Übersetzungen dazu.

1. Christian lächelt, als sei die Welt in Ordnung, als sei nichts passiert.
2. Wenn es nicht Liebe auf den ersten Blick wäre, würde sich Christine wahrscheinlich anders benehmen.
- ▲ 3. Wenn Christian auf Christine nicht so einen großen Eindruck gemacht hätte, wäre es vielleicht nicht so weit gekommen.
4. Wenn Eva mit ihren Eltern über alle ihre Probleme sprechen könnte, würde sie mehr Selbstbewusstsein gewinnen.
5. Eva dachte oft: „Wenn mein Vater nicht so ungerecht wäre!“

a) Если бы Кристиан не произвел такое большое впечатление на Кристину, то дело не зашло бы, вероятно, так далеко.

b) Кристиан улыбается, как будто бы все в порядке, как будто бы ничего не случилось.

Домашнее задание: упр. 2, перевести, написать в тетрадь.

### 3 Grammatik ordnet die Sprache und erklärt sie

1. ▶ a) Hier sind einige Sätze aus den Texten (S. 94–95, 97–99). Lest sie bitte und schaut in den Kommentar zu den Texten, ob es dazu Übersetzungen und Erklärungen gibt. Beachtet die unterstrichenen Verbformen und übersetzt sie.

1. Die Psychologin meinte: Schau dich um, ob es vielleicht in der Klasse noch andere Mädchen gibt, mit denen du befreundet sein könntest.
2. Sonja sagte: „Wenn es ihr egal sein würde, wäre sie wahrscheinlich nicht mehr meine Freundin.“
3. Marita seufzt und fragt: „Was würden denn Sie an meiner Stelle tun?“
4. Man könnte Christians Flüsterstimme für liebevolle Zärtlichkeit halten, wüsste man nicht, dass ihn unten im Haus ein Mädchen namens Marita für abwesend halten soll.
5. „Schaut alle her“, hätte Eva am liebsten laut gerufen.

#### b) Merkt euch bitte!



Вы обратили внимание на то, что все подчеркнутые глагольные формы выражают не реальное действие, а желаемое, предполагаемое, возможное?

Для этого используется Konjunktiv, который лишь частично совпадает по своим функциям с сослагательным наклонением в русском языке.

I. В обоих языках это наклонение используется для выражения нереальности: желаемого, возможного.

„Könnte ich mit anderen Mädchen befreundet sein!“, dachte Sarah.

Или: „Wenn ich mit anderen Mädchen befreundet sein könnte!“, dachte Sarah. — «Если бы я могла подружиться с другими девочками», — думала Сара.

Eva dachte: „Wäre ich so schlank wie andere Mädchen!“

Или: „Wenn ich so schlank wie andere Mädchen wäre!“, dachte Eva.

«Была бы я (Если бы я была) такой же стройной, как другие девочки!» — думала Ева.

II. Отдельной функцией Konjunktiv в немецком языке является оформление косвенной речи. При этом косвенная речь может быть оформлена как главное и как придаточное предложение: Michel sagte, sie könnten ins Café gehen, wenn er Geld hätte.

Или: Michel sagte, dass sie ins Café gehen könnten ... — Михель сказал, что они могли бы пойти в кафе, если бы у него были деньги.

Eva meinte, dass Michel sauer sei. — Ева думала, что Михель сердится.

III. Konjunktiv употребляется также в лозунгах:

Es lebe der Frieden! — Да здравствует мир!

IV. Он используется, кроме того, для выражения совета, рекомендаций, просьбы в устойчивых словосочетаниях типа: Man wiederhole dieses Experiment. — Следует повторить этот эксперимент.

Форма с „man“ имеет особое распространение в инструкциях, кулинарных рецептах:

Man nehme Mehl, Zucker, ein Ei. — Следует взять муки, сахара и одно яйцо.

#### 2. ▶ Lest bitte die Sätze und findet passende Übersetzungen dazu.

1. Christian lächelt, als sei die Welt in Ordnung, als sei nichts passiert.
2. Wenn es nicht Liebe auf den ersten Blick wäre, würde sich Christine wahrscheinlich anders benehmen.
3. Wenn Christian auf Christine nicht so einen großen Eindruck gemacht hätte, wäre es vielleicht nicht so weit gekommen.
4. Wenn Eva mit ihren Eltern über alle ihre Probleme sprechen könnte, würde sie mehr Selbstbewusstsein gewinnen.
5. Eva dachte oft: „Wenn mein Vater nicht so ungerecht wäre!“

a) Если бы Кристиан не произвел такое большое впечатление на Кристину, то дело не зашло бы, вероятно, так далеко.

b) Кристиан улыбается, как будто бы все в порядке, как будто бы ничего не случилось.